



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年2月14日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor** : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 HolyCity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓

85S.5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**平日彌撒**

國語 週六 8:00am Ascension Church

12033 Miller Ave. Saratoga

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

1. 每月首週六 明供聖體時

2. 國語 週日 2:30pm St. Clare Church

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

**主日奉獻二零一六年一月總額報告**

年度目標 (New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

一月(五週)目標 \$ 16,350

一月奉獻總額 \$ 13,986

二月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

## 丙年四旬期 第一主日 彌撒釋義

### 基督救援之一：戰勝魔鬼(路四 1-13)

四旬期禮儀中，教會紀念許多相關的信仰主題，其中之一便是：耶穌基督「為了我們人類，並為了我們的得救……為我們被釘在十字架上，受難而被埋葬。」的確，祂拯救人類的工程，在苦難、死亡時達到高峰；可是祂的一生自生命的初始，就已在實現人類的救恩了。在今天四旬期第一主日的福音裡，耶穌受洗後在荒野中三次受試探，綜合性地表達祂身為人類救主的使命。

聖經採用古老的「失樂園」故事，象徵性地敘述人類的墮落，以及普遍需要救恩的事實。墮落的景況，在代表人類的亞當身上充份地表現出來。他抗命遠離天主，失去天人之間原有的親密，人與人的關係也連帶地受到破壞；在這種與天不和，與人不合的狀態下，整個宇宙也失去原有的美麗，成為痛苦的流竄之地。墮落的人類活在孤獨、不安、恐懼中，因而面對無法超越的死亡而戰慄，這便是教會所說的原罪。

聖經表示人類的墮落是受了象徵罪惡來源的古蛇，或者魔鬼的試探；為了表達耶穌身為新亞當的信仰，今天福音記載耶穌在傳道之初，戰勝了魔鬼的試探。在荒野的樂園裡，魔鬼曾經欺騙了舊亞當，人類於是陷入墮落的景況中，現在同樣在荒野裡，新亞當識破了魔鬼的陰謀；這是耶穌除免世罪的初步。人類因了祂的救援，而獲再造之恩：人與天主，與人，及宇宙和好的新創造之恩。

在原罪墮落的光景下，人類普遍地抗拒天主的指引，而致犯罪累累；這便是教會所說的本罪。以色列民族的歷史代表性地呈現人類歷史中這陰暗的一面。耶穌作為人類的救主，也將刷新這一面。今天福音中耶穌所以要三次勝過魔鬼的試探，正表示祂不但除免原罪，而且也除免本罪。

代表人類的以色列民族，曾經在荒野中三次受試探而墮落。第一次是記錄在出谷紀十六章，梅瑟領導以色列人出離埃及，但是在荒野中，他們由於吃不飽而抱怨，甚至嚮往埃及為奴的生活；雖然上主施行了天降瑪納的奇蹟，但在這事上以色列人懷疑天主，要求一個奇蹟來使他們信服。至於耶穌，雖在荒野中感到饑餓，魔鬼誘惑祂變石頭為餅，祂卻信賴天主，戰勝了這誘惑。第二次是記錄在出谷紀三十二章，荒野中梅瑟上了西奈山面見天主，以色列百姓見他遲遲不下山，於是要求亞郎鑄造金牛來朝拜。至於耶穌，祂不圖世上一切權威與榮華，拒絕朝拜魔鬼。第三次是記錄在出谷紀第十七章，以色列人在荒野中沒有水喝，又向梅瑟抱怨，甚至想用石頭砸死他；雖然上主命梅瑟擊石得水，但是這又是一件試探上主的事。至於耶穌，祂不順從魔鬼要祂從聖殿頂上跳下，要

求天使來保護祂的誘惑。

由此可見，今天的福音進一步表達耶穌基督是人類的救主。代表人類的以色列三次墮落，新人類的代表耶穌卻三次戰勝了魔鬼；是祂將人類自罪惡的景況中救出。

耶穌公開生活之初受魔鬼誘惑的記載，實在提綱挈領地肯定了教會對基督救主的信仰。祂的救援便是戰勝魔鬼，戰勝相反天主的惡勢力，使人類自墮落的景況中獲得新創造的恩惠。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 2 月祈禱意向

**總意向：**為照顧天主的創造。

願願我們能細心照顧天主所賜的宇宙萬物，並為了未來的世代，用心培育並保護它們。

**福傳意向：**為亞洲福傳

願基督信仰與亞洲人民交談與相遇的機會逐漸增加。

### 四旬期避靜：品嚐天主的慈悲 — 聖言和聖事

**神師：**徐方濟 神父

**時間：**2016 年 3 月 5 日 9:00AM - 5:00PM

**地點：**St. Clare Parish Hall

**報名：**網路報名 or

吳興民 shingmin.wu@gmail.com 408-887-7888

**費用：**\$15 (含午餐)

**注意事項：**請攜帶聖經、筆記本

### THE LIGHT IS ON FOR YOU 2016

在慈悲年的四旬期，教會大開方便之門，提供我們諸多途徑通過和好聖事接受聖體降福，重新整理我們的心思慮念回歸天主正途。

每周三晚：和好聖事 及 明恭聖體

日期：2/17, 2/24, 3/2, 3/9, 3/16, 3/23

時間：6PM - 8PM

地點：St. Clare Church

每月首周六晚：和好聖事 及 明恭聖體

日期：3/5

時間：7:30PM - 8:30PM

地點：St. Clare Church

CM 學生：和好聖事，明恭聖體 及 彌撒

Date 日期：3/13

Time 時間：3PM - 5:30PM

地點：St. Clare Church - Lower Church

### SJCCM 教友名錄攝影 2/19-2/21

聖荷西華人天主堂將首次發行團體成員名錄，需要所有教友及全家的參與，缺少您，名錄將不完整。請儘快上網登記您合適的時間段。

此次拍攝費用全免，專業攝影單位 LifeTouch 將免費贈送每家一張 8x10 的合影以及一本名錄。並會為每個參與攝影的家庭回饋 SJCCM \$5。

若有任何問題，請彌撒後到穿堂詢問負責人員，或者發郵件到 [directory-photography@sjccc.org](mailto:directory-photography@sjccc.org)。

**拍攝時間：**2/19 - 2/21

**拍攝地點：**Parish Hall

### 司鐸對神學院學生籃球賽 2/19

**時間：**2月19日，7pm

**地點：**圣克拉拉大学 - Leavey Center

**票價：**\$10/成人，\$5/學生，\$40/家庭 (Up to 5)

需購票者請聯繫 Stan Ju - [kanye.s@gmail.com](mailto:kanye.s@gmail.com)

或者彌撒後到穿堂處買票。

### Annual Diocesan Appeal (ADA) 2016

在開始 2016 年教區年度集款之前，首先感謝已經踴躍參與支持的家庭。我們都同樣蒙召，在自己的能力範圍提供幫助。如果您尚未收到您的信封，請在教堂正門前的資料台上獲取，在彌撒奉獻時把信封放在奉獻籃中，並為此意向祈禱。

■ 2016 年度目標為 \$9,000.

### 依納爵神操工作坊 2/20

主題：神類分辨

神父：Fr. Bob Fambrini, SJ

歐維禮神父

時間：周六 2/20, 10AM-12PM

地點：Most Holy Trinity Parish, Community Center  
2040 Nassau Drive, San Jose, CA 95122

提供早午餐。

聯繫人：劉明毅 408-623-0838

### 社區小廣告 - Montessori 家庭幼兒園誠徵助手

West San Jose 近 Cupertino, 照顧小孩，一般家庭清潔，做簡易午餐，半天或全天都可，家庭主婦佳。

請洽 408-2572084 Sonia 郭老師。

